

# 外国语言文学学科(一级学科代码: 0502)学术型 硕士研究生培养方案

(Foreign Language and Literature)

## 一. 学科简介

外国语学院于2001年获批外国语言文学一级学科硕士学位点授权,主要有以下学科方向,即英语语言文学、日语语言文学和外国语言学及应用语言学。目前在修辞学、功能语言学、认知语言学、应用语言学、英美小说美学、生态文学、女性文学、典籍外译、应用翻译、翻译和跨文化交际以及英汉对比与翻译等方向形成了合理的科研与教学梯队,在国内获得了一定声誉,形成了自己的研究特色。学院高级职称教师约占30%,有教授14名、副教授28名。其中具有海外学习与经历的占90%以上。近五年来,学院获得国家十二项国家社科基金立项,其中包括两项国家重点项目。在SSCI、CSSCI核心刊物发表学术论文近百篇,学术专著7部,译著20部。

学院有英语、日语、法语三个本科专业;并有“外国语言文学”一级学科硕士点,下设“外国语言学及应用语言学”“英语语言文学”和“日语语言文学”等三个二级学科学术和翻译硕士专业学位点;另外,学院还拥有“语言文化与世界文明”二级学科交叉博士点。

学院下设有七个校级和院级科研机构,分别是“英语文学文化研究中心”“比较文学与跨文化研究中心”“应用翻译研究中心”“外语教育研究中心”“修辞批评研究中心”“东亚研究中心”和“日本研究交流中心”。还有同声传译实验室一个,可为国际会议提供同传服务。另外,还有学院所主办学术刊物《上海翻译》,为CSSCI来源期刊。

进入本学科的研究生,将根据其学位论文课题所研究的内容,按照本学科学位论文要求进行培养,满足相应学位要求后,可授予硕士学位。学院从1998年开始培养硕士研究生(日语从2012年开始),已经培养研究生近千人,大部分毕业生进入企事业单位、高校或继续在国内外深造。

本学科点著名学者如下(按姓氏拼音排序):

1. 邓志勇,教授/博士、博士生导师  
研究方向:西方修辞学、修辞批评、语言学、英语写作学研究、中西修辞比较
2. 冯奇,教授/博士、博士生导师  
研究方向:理论语言学、应用语言学、翻译学
3. 傅敬民,教授/博士、博士生导师  
研究方向:英语语言教学和翻译实践与理论研究,应用翻译、翻译规范研究
4. 苗福光,教授/博士、博士生导师  
研究方向:劳伦斯研究、文学生态学研究、中西文化翻译与传播研究
5. 尚晓进,教授/博士、博士生导师  
研究方向:英美浪漫主义文学、20世纪英美小说、比较文学
6. 尚新,教授/博士、博士生导师  
研究方向:语义学、信息结构、英汉对比与翻译
7. 唐青叶,教授/博士、博士生导师  
研究方向:功能语言学、话语分析、语言与国际关系
8. 万华,教授/博士  
研究方向:翻译理论与实践,应用语言学
9. 肖福寿,教授/博士、博士生导师  
研究方向:英语写作学、英语语块学、语言学、词典翻译
10. 姚喜明,教授/博士  
研究方向:西方修辞学、词典学、中外文化交流
11. 曾桂娥,教授/博士、博士生导师  
研究方向:美国文学与文化、全球学、中西文化比较等
12. 张新玲,教授/博士、博士生导师  
研究方向:英/汉语语言测试与评估、英/汉语教学法、英汉互译
13. 赵彦春,教授/博士、博士生导师

研究方向：翻译学、语言哲学、典籍英译

14. 赵莹波，教授/博士、博士生导师

研究方向：中日及东亚关系、“和歌”研究

## 二 . 学位标准

本学科点培养的研究生应具有较高的马克思主义理论水平，系统扎实的专业理论知识、较强的科研能力以及德智体美全面发展的个人素质。熟练掌握所学专业并能用所学语言表达学术思想，第二外语应具有一定的口、笔译能力以及阅读本专业有关文献的能力；能熟练运用计算机和互联网进行科研工作。在读期间应该在核心期刊上发表至少一篇学术研究论文。

## 三 . 培养目标

本学科点以外国文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、国别与区域研究为主要方向，培养的专业人才要求符合我国社会主义建设需要，德智体美劳全面发展，品德端正，诚实守信，身心健康；系统掌握本学科领域的基础理论、专门知识与研究方法，系统了解本学科的知识结构、发展历史及研究现状，具有开拓创新精神与国际视野。同时还需要具有较强的实践能力，毕业后能够独立从事所学专业方向的教学、科研及社会工作。

## 四 . 修业年限

本专业全日制硕士研究生的学制为3年，最长不超过6年。

## 五 . 培养方向

本学科的研究方向包括：1. 外国文学与文化；2. 外国语言学及应用语言；3. 翻译与文化传播。

## 六 . 课程设置与学分要求

本专业硕士研究生需修满58学分。其中公共课和专业基础课20学分；创新创业课和学术研讨课4学分；各方向专业必修课34学分。具体课程设置见附表。

## 七 . 培养计划制定

研究生入学后，在导师的指导下，完成培养计划的制定，并报学院（学科）学位分委员会批准，在入学后一个月内报研究生院。凡列入培养计划的课程必须修读合格方可申请答辩。

## 八 . 必修环节

研究生入学后的学习与科研工作状况进行全面监督与检查，重点考核研究生的课程学习、学位论文开题与学位论文预答辩三个环节。对各环节考核未达到要求的研究生给予学业警告、延期3个月、延期6个月、淘汰或分流淘汰处理。

### 1. 课程学习考核

本学科点硕士研究生在正式进入学位论文工作前，凡列入培养计划的课程必须修读合格（总学分符合要求，没有不及格课程）方可进入论文开题环节。

### 2. 学位论文开题

(1) 硕士研究生入学后应在导师指导下认真阅读相关专业文献和原著，在开题前完成至少4篇读书报告（所修课程要求阅读的教材或作品不在读书报告范围内），每篇不少于1000词（外文），定期交导师审阅并签字。读书报告须有独立见解，格式规范，语言表达地道。读书报告“不合格”者不得进入论文开题环节。

(2) 实施学位论文学科集中开题制度。本学科成立学科学位论文开题答辩小组，负责组织本学科内研究生的学位论文集中开题。实行导师回避制度。学科学位论文开题答辩小组委员会成员一般不少于5人，其中校外专家不少于2人。

(3) 开题答辩小组根据选题、文献综述、研究内容和目标、可行性论证（研究方案）、特色与创新、表达质量（答辩情况）等综合打分，总评成绩低于60分的不予开题。开题报告需修改1个月后，学院重新组织开题。再次开题不通过者，3个月后再次开题。

## 九 . 科学研究与论文工作

(1) 论文必须用所学外语撰写，要求措辞准确、方法科学、语言流畅，论文格式规范，参考资料翔实，逻辑推理严谨，结构层次分明。论文应有新见解和新内容，观点正确，达到出版或发表水平。论文长度为30000单词以上。

(2) 学术型研究生中期考核以预答辩的形式进行。我院实施集中预答辩制度，成立学位论文预答辩委员会，负责组织本学科内研究生的学位论文集中预答辩工作。实行导师回避制度。学位论文预答辩委员会成员一般不少于5人，其中校外专家不少于2人。

(3) 预答辩委员会就学术论文的选题、创新性、学术性、应用性、规范性进行综合打分，总评成绩低于60分的论文不许送盲审。

(4) 根据上海大学研究生院《关于对研究生毕业（学位）论文进行“双盲”评议的规定》（试行），学术型硕士试行100%“双盲”，不合格者按研究生院《关于对研究生毕业（学位）论文进行“双盲”评议的规定》处理。

(5) 首盲总评成绩低于75分的学位论文，在学位分委会召开之前，需向院学位评定专门组提交论文修改说明及修改后的纸质论文，由院学位评定专门组决议该生论文是否提交学位分委会决议。

(6) 论文完成并通过答辩后，根据《中华人民共和国学位条例》和《上海大学授予学位工作细则》的有关规定评审和授予学位。

## 附表. 课程与必修环节

外国语言文学学科攻读硕士学位研究生课程与必修环节

类别	课程编号	课程名称 (Course Name)	学时	学分	开课学期	备注
公共平台课	公共平台课作为学校面向全校开设的公共课程，学生可在导师指导下选择公共平台课程列入培养计划，课程学分计入总学分					
公共课	0CS000001	中国特色社会主义理论与实践研究 (Research on Theory and Practice of Socialism with Chinese Characteristics)	36	2.0	01	
	0CS000002	自然辩证法概论 (An Introduction to Dialectics of Nature)	18	1.0	02	
	0CS000003	马克思主义与社会科学方法论 (Marxism and Social Science Methodology)	18	1.0	02	
	0CS000007	德语 (German)	80	4.0	01	
	0CS000008	法语 (French)	80	4.0	01	
	0CS000009	日语 (Japanese)	80	4.0	01	
	2XS031004	专业英语 (Professional English)	40	4.0	01	
专业基础课	2XS031001	学术写作 (Academic Writing)	30	3.0	01	
	2XS031002	理论语言学 (Theoretical Linguistics)	30	3.0	02	
	2XS031003	经典文论 (Pre-20th-Century Literary Theory)	30	3.0	01	

专业基础课	3XS031002	翻译理论与实践(Translation Theory & Practice)	40	4.0	02	
专业选修课	3XS031001	中西文化比较研究(Comparative Study of Chinese and Western Cultures)	30	3.0	02	
	3XS031005	英美小说研究(Studies of British and American Novels)	40	4.0	03	
	3XS031006	英美诗歌研究(Studies of British and American Poetry)	40	4.0	04	
	3XS031007	外国文学前沿与热点(Frontier and Hotspot of Foreign Literature)	30	3.0	03	
	3XS031008	英语语体学(English Stylistics)	40	4.0	05	
	3XS031011	文学研究方法(A Practical Guide to Literary Criticism)	30	3.0	02	
	3XS031012	日本诗歌研究(Japanese Poetry Study)	30	3.0	02	
	3XS031013	日语古典文法(Classical Japanese Grammar)	30	3.0	03	
	3XS031014	日本文化史(History of Japanese Culture)	40	4.0	03	
	3XS031015	口译理论与实践(Interpretation Theory & Practice)	40	4.0	01	
	3XS031016	日本经典文学研读(Study of Classical Japanese Literature)	40	4.0	04	
	3XS031017	日本社会语言学研究(Study of Japanese Socio-linguistics)	40	4.0	03	
	3XS031018	中日互译研究(Study of Japanese-Chinese and Chinese-Japanese Translation)	40	4.0	05	
	3XS031019	日语修辞学研究(Study of Japanese Rhetoric)	40	4.0	05	
	3XS031020	日本文化专题研究(Monographic Study of Japanese Culture)	40	4.0	04	
	3XS031021	中日交流史料研究(Study of Historical Data in Sino-Japan Communication)	40	4.0	04	
	3XS031023	应用语言学(Applied Linguistics)	40	4.0	02	
	3XS031024	语言学研究方法((Research Methodology of Applied Linguistics)	20	2.0	02	
	3XS031025	认知语言学(Cognitive Linguistics)	40	4.0	03	
	3XS031026	话语分析(Discourse Analysis)	40	4.0	02	
3XS031027	社会语言学(Socio-linguistics)	40	4.0	05		
3XS031028	语用学(Pragmatics)	30	3.0	04		
3XS031029	语义学(Semantics)	40	4.0	01		

专业 选修课	3XS031030	西方修辞学 (Western Rhetoric)	40	4.0	04	
	3XS031032	英语词汇学 (English Lexicology)	20	2.0	03	
	3XS031033	中西文化比较研究 (Comparative Study of Chinese and Western Cultures)	40	4.0	01	
	3XS031034	英美女性文学研究 (A Study of British and American Literature by Women)	40	4.0	02	
	3XS031035	西方现当代文论 (Contemporary Western Literary Theories)	40	4.0	02	
	3XS031036	浪漫主义文学专题研讨 (Special Topics in Romantic Literature)	40	4.0	02	
创新创业课	4XS031001	国际学术前沿 (Academic innovation and entrepreneurship)	20	2.0	02	
学术 研讨课	6CS000001	学术研讨课 (Academic Seminar Course)	40	2.0	02	
跨专业或学 院选修课	学生可根据自身情况在导师指导下跨专业、学院选取非本专业课程列入培养计划，课程学分计入总学分。					
补修课	根据学生具体情况由导师指定选修本科生主干课2-3门（不计入总学分）					
必修 环节	课程考核				05	须通过考核 后方可进入 下一环节
	学位论文开题				06	
	中期考核				06	
	学位论文预答辩				11	

学位委员会主席签字：

张勇安

学院盖章：

